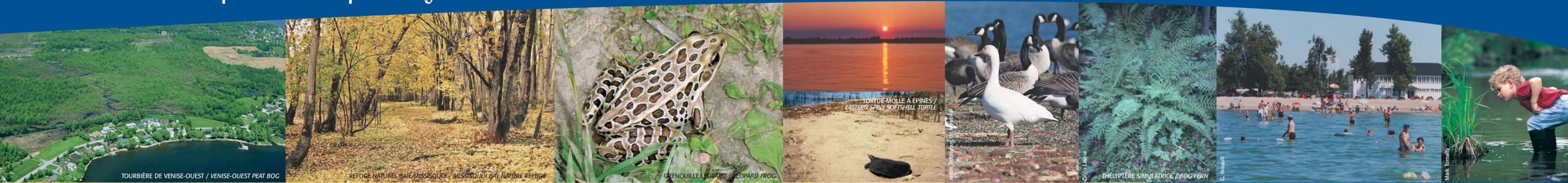


Carte éco-nautique de la baie Missisquoi

Eco-nautical Map of Missisquoi Bay

Ensemble,
protégeons notre baie!

Working together
to protect our bay!



Diminuer votre impact sur les milieux naturels en respectant de simples règles d'éthique :

1. diminuer la vitesse de votre embarcation en eau peu profonde, à proximité des rives et des autres usagers;
2. utiliser des produits de nettoyage biodégradables et ne pas rejeter les eaux usées ou produits contaminés dans la baie;
3. éviter de déranger les colonies d'oiseaux;
4. respecter les conditions d'accès et la réglementation concernant la chasse et la pêche;
5. camper aux endroits prévus à cet effet;
6. respecter les restrictions d'accès aux aires de conservation;
7. éviter de circuler sur les terres privées et protégées sans permission;
8. garder les animaux domestiques en laisse;
9. rapporter les déchets et recycler les matières résiduelles;
10. vérifier que vous ne transportez pas de plantes aquatiques sur votre embarcation et votre remorque, ni de petites moules;
11. laisser LIBRE la voie 16 des radios marines. Cette voie ne doit être utilisée que pour des urgences ou pour loger un appel de détresse.



CHATAIGNE D'EAU



MOULE ZÉBRÉE

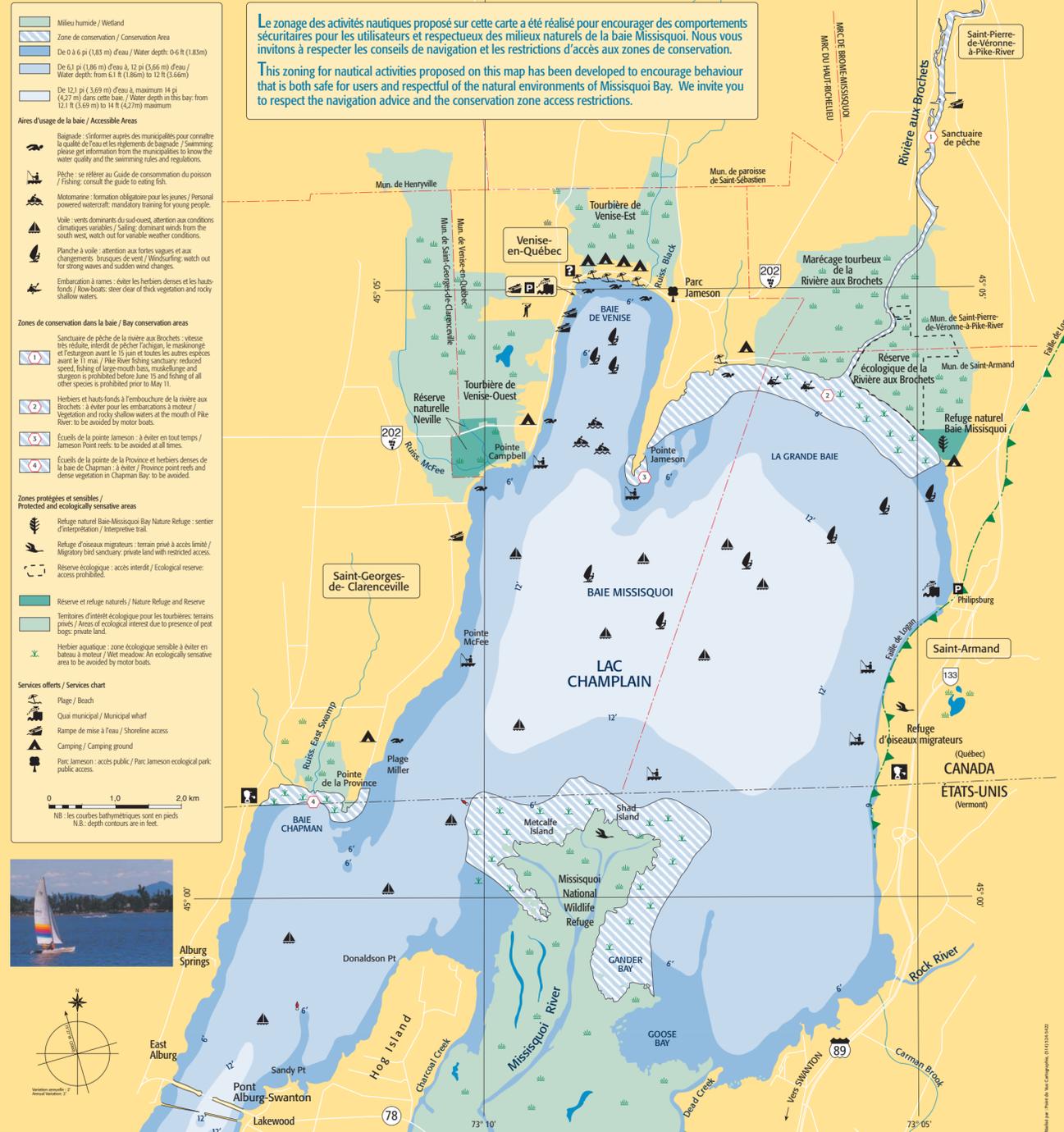
La sauvegarde de la Baie Missisquoi : Faisons la ensemble!

La baie Missisquoi est un milieu naturel fragile dont il faut protéger la rare beauté si nous voulons en bénéficier encore longtemps. Voici quelques acteurs de votre région qui participent à la protection de ce milieu :

Conservation de la Nature est un organisme privé à but non lucratif qui s'associe aux propriétaires afin de préserver les milieux naturels. La famille **Guy Florent** a ainsi contribué à la création du Refuge Naturel Baie-Missisquoi afin de préserver 500 mètres de rivage aux abords du camping Philipsburg. **La famille Neville**, par un généreux geste, a fait don de 56 ha de terre dans la tourbière de Venise-Ouest, ce qui a permis la création de la Réserve naturelle Neville. **M. John Sauro**, propriétaire de terrains situés dans la partie nord de la tourbière de Venise-Ouest, a également fait un don permettant la protection d'une superficie de plus de 5 ha de milieux humides. Si vous désirez vous impliquer, contactez-nous au 1-877-876-5444.

Conservation Baie Missisquoi est un organisme local à but non lucratif. Ses bénévoles sont actifs dans la région pour l'amélioration de la qualité de l'eau et la sauvegarde de la diversité des milieux naturels. Ils participent notamment à la protection de la tortue-molle à épines via l'équipe SOS Tortues, dont les activités sont financées grâce au **Fonds de gestion d'Hydro-Québec pour la tortue-molle à épines**. Si vous êtes intéressés à participer aux activités de CBM, écrivez à cbmi@sympatico.ca ou consultez le <http://cbm.esm.qc.ca>.

Constituée en février 1999, la **Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi** a pour but de favoriser l'amélioration de la qualité des eaux du bassin versant de la baie Missisquoi afin d'en recouvrer les usages et de mettre en valeur ses ressources. Courriel de la CBVBM : corpo.missisquoi@acbm.net



Le zonage des activités nautiques proposé sur cette carte a été réalisé pour encourager des comportements sécuritaires pour les utilisateurs et respectueux des milieux naturels de la baie Missisquoi. Nous vous invitons à respecter les conseils de navigation et les restrictions d'accès aux zones de conservation.

This zoning for nautical activities proposed on this map has been developed to encourage behaviour that is both safe for users and respectful of the natural environments of Missisquoi Bay. We invite you to respect the navigation advice and the conservation zone access restrictions.

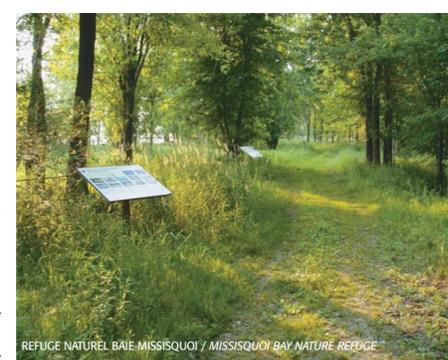
Reduce your impact on natural environments by respecting some simple ethical rules:

1. reduce boat speeds in shallow water, near banks and near other users;
2. use biodegradable cleaning products and do not throw used water or contaminated products into the bay;
3. avoid disturbing bird colonies;
4. respect access conditions and hunting and fishing regulations;
5. camp only at sites reserved for camping;
6. respect conservation area access restrictions;
7. do not intrude on private or protected land without permission;
8. keep domestic animals leashed;
9. remove your garbage and recycle residual materials;
10. make sure you do not transport aquatic plants or small mussels, both on your boat and on your trailer;
11. Leave FREE marine radio channel 16. This channel should only be used for emergencies or to place a distress call.



Saving Missisquoi Bay: Let's work together!

Missisquoi Bay is a fragile natural environment with a rare beauty that must be protected if we want to continue enjoying it in the future. Following are some of the participants in your region who are active in protecting this environment:



Nature Conservancy is a private, non-profit organization that works together with landowners to preserve natural environments. For example, the **Guy Florent** family has contributed to the designation of the Missisquoi Bay Nature Refuge in order to preserve 500 meters of the banks next to Camping Philipsburg. **The Neville family**, in a gesture of generosity, has donated 56 hectares of land in the Venise-Ouest peat bog, which has enabled the designation of the Neville Nature Reserve. **John Sauro**, the owner of land located in the northern part of the Venise-Ouest peat bog, has also made a donation, enabling the protection of an area of more than 5 hectares of wetlands. If you would like to get involved, contact us at 1-877-876-5444.

Conservation Baie Missisquoi (CBM) is a local non-profit organization. Its volunteers are very active in the region, working to improve water quality and to safeguard the diversity of natural environments. In particular, the group participates in the protection of the Eastern Spiny Softshell Turtle via the SOS Turtles team, whose activities are financed thanks to **Hydro-Québec's Spiny Softshell Turtle endowment fund**. If you are interested in participating in CBM's activities, write to cbmi@sympatico.ca or visit <http://cbm.esm.qc.ca>.

Incorporated in February 1999, the **Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi** (CBVBM) has as its goal to encourage improvement of the water quality in the Missisquoi Bay watershed in order to recover usability and to optimize the value of its resources. The e-mail address for CBVBM is: corpo.missisquoi@acbm.net.



Merci à nos partenaires financiers : / Thank you to our financial partners:



Merci à nos collaborateurs : / Thank you to our collaborators :

- Gîte Sous Les Ailes de Lyne
- Camping Plage Champlain
- Camping Domaine Florent
- Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi
- Conservation Baie Missisquoi
- Municipalité de Venise-en-Québec
- Municipalité de Saint-Armand
- Municipalité de Saint-Georges-de-Clarenceville

Cette carte éco-nautique de la baie Missisquoi est disponible :

- Au bureau de la Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi
 - Dans les bureaux municipaux
 - Dans les commerces participants
- This eco-nautical map of Missisquoi Bay is available:**
- At the offices of the Corporation Bassin Versant Baie Missisquoi
 - In municipal offices
 - At participating businesses



Pour la sauvegarde du patrimoine naturel québécois



For the Preservation of Quebec's Natural Heritage